Operativni program KONKURENTNOST I KOHEZIJA
Europska unija
Zajedno do fondova EU
EUROPSKI STRUKTURNI I INVESTICIJSKI FONDOVI

Ovaj poziv se financira iz Europskog fonda za regionalni razvoj

POZIV NA DOSTAVU PONUDE
INVITATION TO TENDER

POSTUPAK NABAVE ZA OSOBE KOJE NISU OBVEZNICI ZAKONA O JAVNOJ NABAVI (NOJN) / PROCUREMENT PROCEDURE FOR NON-OBLIGATORS OF THE PUBLIC PROCUREMENT LAW

EVIDENCIJSKI BROJ NABAVE / PROCUREMENT NUMBER: 07-2021-SCN

NAZIV NABAVE / NAME OF THE PROCURAMENT: **Usluga izrade i isporuka SmartCharge elektro energetskog podsustava / Production and delivery of SmartCharge electric power subsystem**

NAZIV PROJEKTA / NAME OF THE PROJECT: **SmartCharge decentralizirani trigeneracijski sustav spregnut s ultra brzim punjenjem električnih vozila / SmartCharge decentralized trigeneration system coupled with ultra-fast charging of electric vehicles**

POZIV / NAME OF THE CALL FOR PROPOSALS : **„Povećanje razvoja novih proizvoda i usluga koji proizlaze iz aktivnosti istraživanja i razvoja - faza II“ / Increasing the development of new products and services that are the result of research and development activities - phase II**

REFERENTNA OZNAKA POZIVA / REFERENCE NUMBER OF CALL : **KK.01.2.1.02**

Zagreb, prosinac 2021. / december 2021

1. OPĆI PODACI / GENERAL INFORMATION

1.1. Podaci o naručitelju (NOJN) / Information about Contracting Authority:

Naziv Naručitelja: / Contracting Authority: Novamina centar inovativnih tehnologija d.o.o.
Adresa: / Address: Zagrebačka cesta 145 A, 10 000 Zagreb, Hrvatska
OIB: / Identification / Registration number: 65897449812
Broj telefona: / Phone number: +385 1 34 99 854
Broj telefaksa: / Telefax number: +385 1 37 93 345
Elektronička posta: / E - mail: novamina@novamina.hr
URL: https://www.novamina.hr

Naručitelj primjenjuje postupak nabave s obveznom objavom Poziva na dostavu ponuda na internetskoj stranici www.strukturnifondovi.hr. Vrsta ugovora je ugovor o nabavi robe. / The Contracting Authority applies the procurement procedure with mandatory publication of Invitation to tender on the internet address/website www.strukturnifondovi.hr. Type of contract is supply contract.

Nabava se provodi temeljem: / Procurement is carried out on the basis of:
Pravila o provedbi postupaka nabava za neobveznike Zakona o javnoj nabavi (NOJN) – verzija 7.0 / Rules on the implementation of the procurement procedures for non-obligators of the Public Procurement Law (version 7.0).

1.2. Osoba zadužena za komunikaciju s ponuditeljima: / Contact person:

Ime i prezime: / Name and surname: Davor Linarić
Broj telefona: / Phone number: +385 1 34 99 854
Broj telefaksa: / Telefax number: +385 1 37 93 345
Adresa elektroničke pošte: / E -mail Address: novamina@novamina.hr

Komunikacija i svaka druga razmjena informacija/podataka između Naručitelja i ponuditelja obavlja se elektroničkim putem, putem navedene elektroničke pošte osobe zadužene za komuniciranje s ponuditeljima, na hrvatskom ili engleskom jeziku i latiničnom pismu. / Communication and any other exchange of information between the Contracting Authority and the tenderer shall be carried out electronically via e-mail address of above mentioned contact person in the Croatian or English language and the Latin script.

1.3.Objašnjenja i izmjene Poziva na dostavu ponuda / Explanations and modifications of Invitation to tender

Gospodarski subjekt može zahtijevati dodatne informacije, objašnjenja ili izmjene u vezi s uvjetima iz Poziva na dostavu ponuda. / Tenderer may request additional information, clarification or modification related to the Invitation to tender conditions.

Pisani zahtjev zainteresiranih gospodarskih subjekata dostavlja se putem elektroničke pošte na email adresu: / The written request of interested economic entities shall be submitted by e-mail to the e-mail address: novamina@novamina.hr

Zahtjev je pravodoban ako je dostavljen Naručitelju najkasnije tijekom četvrtog (4) kalendarskog dana prije dana u kojem ističe rok za dostavu ponuda. / The request is submitted on time if it is delivered to the Contracting Authority at latest during the fourth (4.) calendar day prior the deadline for the submission of tenders.

Pod uvjetom da je zahtjev dostavljen pravodobno, Naručitelj je obvezan odgovor objaviti na internetskoj stranici www.strukturnifondovi.hr najkasnije tijekom trećeg kalendarskog dana prije dana u kojem ističe rok za dostavu ponuda./ Provided that it has been requested on time, the response shall be published on website www.strukturnifondovi.hr at latest during the third (3.) calendar day before the deadline for the submission of tenders.

Ako se tijekom objave ukaže potreba za izmjenom Poziva na dostavu ponuda, ista će biti transparentno i istovremeno objavljena na istim internetskim stranicama na kojima je objavljen Poziv na dostavu ponuda (na internetskoj stranici www.strukturni fondovi.hr). / If during the publication there is a need to modification of Invitation to tender, it will be transparently and at the same time published on the same website where Invitation to tender was published (on website www.strukturni fondovi.hr).

U slučaju potrebe izmjene Poziva na dostavu ponuda tijekom posljednjih pet (5) dana prije isteka inicijalnog roka za dostavu ponuda, rok za dostavu ponuda će se produljiti minimalo za pet (5) dana računajući od dana objave izmjene. / If there is a need to modificate the Invitation to tender during the last 5 (five) days before the expiration of the initial deadline for submission of tenders, the deadline for submission of tenders will be extended by at least 5 (five) days from the date of publication of the modification.

1.4. Evidencijski broj nabave / Procurement number

07-2021-SCN

1.5.Internetska stranica/mjesto na kojem su dostupne dodatne informacije/dokumentacija: / Website/source where additional information/documentation is available:

www.strukturnifondovi.hr

1.6. Popis gospodarskih subjekata s kojima je Naručitelj u sukobu interesa: / List of economic subjects with which the Contracting Authority is in conflict of interest:

1. EMERGO društvo s ograničenom odgovornošću za projektiranje u likvidaciji, II Vrandučka 4, Zagreb
2. ETRANET GRUPA d.o.o., Ulica Frana Folnegovića 1B, 10000 Zagreb.

Članovi Odbora za nabavu, osobe ovlaštene za zastupanje Naručitelja te imenovana osoba za provođenje postupka nabave postupaju u skladu s načelima izbjegavanja sukoba interesa te se izuzimaju iz postupka nabave u slučaju postojanja sukoba interesa. Naručitelj poduzima prikladne mjere da učinkovito prepozna, spriječi i ukloni sukobe interesa u vezi s postupkom nabave, kako bi se izbjeglo narušavanje tržišnog natjecanja i osiguralo jednako postupanje prema svim gospodarskim subjektima. Sukob interesa između Naručitelja i gospodarskog subjekta obuhvaća situacije kada predstavnici Naručitelja ili pružatelja usluga službe nabave koji djeluje u ime Naručitelja, koji su uključeni u provedbu postupka javne nabave ili mogu utjecati na ishod tog postupka, imaju, izravno ili neizravno, financijski, gospodarski ili bilo koji drugi osobni interes koji bi se mogao smatrati štetnim za njihovu nepristranost i neovisnost u okviru postupka./ Members of the Procurement Committee, persons authorized to represent the Contracting Authority and the person appointed to conduct the procurement procedure shall act in accordance with the principles of avoiding conflicts of interest and shall be excluded from the procurement procedure in the event of a conflict of interest. The contracting authority shall take appropriate measures to effectively identify, prevent and eliminate conflicts of interest in relation to the procurement procedure, in order to avoid distortions of competition and to ensure equal treatment of all economic operators. Conflicts of interest between the Contracting Authority and an economic operator include situations where the representatives of the Contracting Authority or the service provider acting on behalf of the Contracting Authority, who are involved in the procurement procedure or may influence the outcome of that procedure, have, directly or indirectly, financially, economically or what other personal interest that could be considered detrimental to their impartiality and independence.

1.7. Procijenjena vrijednost nabave / Estimated value of procurement

Procijenjena vrijednost nabave bez PDV-a iznosi 640.000,00 HRK / The estimated value of the purchase without VAT is 640,000.00 HRK

1.8. Predmet nabave / Subject of the procurement

Poduzeće Novamina d.o.o. je započelo s provedbom projekta „SmartCharge decentralizirani trigeneracijski sustav spregnut s ultra brzim punjenjem električnih vozila“. Projekt je sufinanciran sredstvima iz Europskog fonda za regionalni razvoj temeljem Operativnog programa konkurentnost i kohezija 2014. – 2020. / Novamina d.o.o. has started the implementation of the project "SmartCharge decentralized trigeneration system coupled with

ultra-fast charging of electric vehicles". The project is co-financed by the European Regional Development Fund under the Operational Program Competitiveness and Cohesion 2014-2020.

Predmet nabave je usluga izrade i isporuka „SmartCharge“ elektro energetskog podsustava, prema tehničkim specifikacijama i zahtjevima iz Priloga 5. ovog Poziva. / The subject of procurement is the production and delivery of SmartCharge electric power subsystem, according to the technical specifications and requirements from Annex 5 of this Invitation.

Predajom ponude smatra se da je Ponuditelj u cijelosti upoznat sa dokumentacijom Poziva koja uključuje i sve Priloge. / By submitting the tender, it is considered that the Bidder is fully informed with the documentation of the Invitation, which includes all Attachments.

1.9. Početak postupka nabave

Postupak nabave počinje danom objave Poziva na dostavu ponude na internetskim stranicama: / The procurement procedure begins on the day of publication of the Invotation to tender on the website:

http://www.strukturnifondovi.hr/

2. PODACI O PREDMETU NABAVE

2.1 Mjesto isporuke predmeta nabave /Place of delivery

Mjesto isporuke cjelokupnog predmeta nabave je lokacija Naručitelja na adresi: Zagrebačka cesta 145 A, 10 000 Zagreb. / The place of delivery of the entire subject of this procurement is the location at the address: Zagrebačka cesta 145 A, 10 000 Zagreb.

Predmet nabave se mora isporučiti u skladu s uvjetima isporuke DAP Zagreb, Hrvatska, prema Incoterms 2020, Međunarodne trgovačke komore. / The subject of procurement must be delivered in accordance with the terms of delivery DAP Zagreb, Croatia, according to Incoterms 2020.

2.2 Rok isporuke predmeta nabave / Delivery period of the subject of the procurement

Krajnji rok isporuke je najkasnije 180 kalendarskih dana od dana stupanja na snagu Ugovora o nabavi. / The delivery deadline is no later than 180 calendar days from the date of entry into force of the Contract.

Ugovor o nabavi stupa na snagu danom potpisa posljednje ugovorne strane. / The Contract shall enter into force on the date of signature of the last Contracting Party.

Rok isporuke predmeta nabave ponuditelji su obvezni ponuditi u kalendarskim danima u Prilogu 1 Poziva na dostavu ponuda. / Delivery period of the subject of the procurement tenderers are obliged to offer in calendar days in Annex I of Invitation to tender.

Rok isporuke jedan je od kriterija za odabir ponude. / Delivery period is one of the tender award criteria.

Predmet nabave smatra se isporučenim kada je izvršena isporuka ukupnog predmeta nabave na adresu Naručitelja, te je potpisan Zapisnik o primopredaji. / The subject of procurement is considered delivered when the delivery of the total subject of procurement to the address of the Client has been made and when the Handover declaration is signed.

Trajanje Ugovora može biti izmijenjeno samo uz pisanu suglasnost obje ugovorne strane. / The duration of the Contarct may be changed only with the written consent of both parties.

2.3. Opis predmeta nabave / Description of the subject of procurement

Predmet nabave nije podijeljen na grupe i mora se nuditi cjelokupni predmet nabave. Predmet nabave je tehničkim opisom i količinama definiran u Prilogu 2 i tehničkom opisu u Prilogu 5. / The subject of procurement is not divided into groups and the entire subject of procurement must be offered. The subject of procurement is defined by technical description and quantities in the Annex 2. and technical description in Annex 5.

2.4. Tehničke specifikacije predmeta nabave / Technical specifications of the subject of procurement

Detaljne tehničke specifikacije predmeta nabave sadržane su u Prilogu 5 ovog Poziva na dostavu ponuda. / Detailed technical specifications can be found in Annex 5 of this Invitation to tender.

Zahtjevi definirani Tehničkim specifikacijama predstavljaju minimalne tehničke karakteristike koje ponuđena roba mora zadovoljavati te se iste ne smiju mijenjati od strane ponuditelja. / The requirements defined by the Technical Specifications represent minimum technical characteristics that the offered goods must meet and must not be changed by the tenderer.

Za sve stavke navedene u tehničkim specifikacijama u kojima se navodi robna marka, norma ili standardi, patent, tip ili određeno podrijetlo ponuditelj može ponuditi "jednakovrijedno" svemu navedenom. / For all items listed in the technical specifications stating the brand, norm or standards, patent, type or an origin, tenderer can offer "equaly valuable" for all defined items.

U postupku pregleda ponuđenih tehničkih specifikacija (Prilog 5), Naručitelj može pozvati ponuditelje da u primjerenom roku koji ne smije biti kraći od pet (5) niti dulji od 10 (deset) kalendarskih dana pojašnjenjem ili upotpunjavanjem uklone pogreške, nedostatke ili nejasnoće

u koje se mogu ukloniti, pri čemu pojašnjenje ili upotpunjavanje u vezi s tehničkim specifikacijama ne smije rezultirati izmjenom ponude. / In the process of reviewing the offered technical specifications (Annex 5), the Contracting Authority may invite Tenderers to remove errors, shortcomings or ambiguities in which the errors, shortcomings or ambiguities in which may be removed, provided that clarification or supplementation in relation to the technical specifications must not result in a modification of the tender.

Ne sukladnost ponuđene opreme sa tehničkim i drugim zahtjevima u tehničkom opisu (Prilog 5.) ili ne mogućnost Ponuditelja da istu na prikladan način dokaže, može rezultirati odbijanjem ponude. Ponuditelji su obvezni ponuditi sve stavke navedene Prilogu 5. U suprotnom, ponuda Ponuditelja će se smatrati neprihvatljivom te će biti odbijena.

Non-compliance of the offered equipment with the technical and other requirements in the technical description (Annex 5) or the inability of the Tenderer to prove it in an appropriate manner, may result in the rejection of the bid. Tendererss are obliged to bid on all items listed in Annex 5. Otherwise, the Tenderer's bid will be considered unacceptable and will be rejected.

3. RAZLOZI ISKLJUČENJA PONUDITELJA / EXCLUSION CRITERIA

3.1. Naručitelj je obvezan isključiti ponuditelja iz postupka: / The Contracting Authority shall exclude the tenderer from participation in the procurement procedure:
- ako je on (ponuditelj) ili osoba ovlaštena po zakonu za zastupanje ponuditelja (osobe koja je član upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela ili ima ovlasti zastupanja, donošenja odluka ili nadzora tog gospodarskog subjekta) pravomoćno osuđena za bilo koje od sljedećih kaznenih djela odnosno za odgovarajuća kaznena djela prema propisima države sjedišta ponuditelja ili države čiji je državljanin osoba ovlaštena po zakonu za zastupanje ponuditelja: sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji, zločinačko udruženje, počinjenje kaznenog djela u sastavu zločinačkog udruženja, udruživanje za počinjenje kaznenih djela, terorizam ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima, pranje novca ili financiranje terorizma, dječji rad ili druge oblike trgovanja ljudima, korupcija, primanje mita u gospodarskom poslovanju, davanje mita u gospodarskom poslovanju, zlouporaba u postupku javne nabave, zlouporaba položaja i ovlasti, nezakonito pogodovanje, primanje mita, davanje mita, trgovanje utjecajem, davanje mita za trgovanje utjecajem, zlouporaba položaja i ovlasti, zlouporaba obavljanja dužnosti državne vlasti, protuzakonito posredovanje, prijevara, prijevara u gospodarskom poslovanju, utaja poreza ili carine, subvencijska prijevara / if the tenderer or person authorised under the law to represent tenderer (a person who is a member of an administrative, management or supervisory body or has the power to represent, make decisions or supervise that economic operator) has been convicted by final judgement for any of the following criminal offenses or for appropriate criminal offenses according to the regulations of the state of the tenderer's seat or the state of which the person authorised by law to represent the tenderer is a citizen: participation in a criminal organisation, criminal association, commiting a criminal offense as a member of a criminal association, associating for the commission of criminal offenses,

terrorism or criminal offenses related to terrorist activities, money laundering or terrorist financing, child labour or other forms of trafficking in human beings, corruption, accepting a bribe in business activities, giving a bribe in business activities, abuse in public procurement procedure, abuse of position and authority, unlawful favouritism, accepting a bribe, giving a bribe, trading in influence, giving a bribe for trading in influence, abuse of position and authority, abuse in performing governmental duty, illegal intercession, fraud, business fraud, tax or customs evasion, subsidy fraud.

- ako nije ispunio obvezu isplate plaća zaposlenicima, plaćanje doprinosa za financiranje obveznih osiguranja (osobito zdravstveno ili mirovinsko) ili plaćanja poreza u skladu s propisima Republike Hrvatske kao države u kojoj je osnovan ponuditelj, u skladu s propisima države poslovnog nastana ponuditelja (ako oni nemaju poslovni nastan u Republici Hrvatskoj), osim ako je u skladu s posebnim pravilima odobrena odgoda plaćanja navedenih obveza, te ako mu iznos dospjelih, a neplaćenih obveza nije veći od 200 kuna / if tenderer has not fulfilled the obligation to pay salaries to employees, pay contributions to finance compulsory insurance (especially health or pension insurance) or pay taxes in accordance with the regulations of the Republic of Croatia as the state in which the tenderer is established or in accordance with the regulations of the state of establishment (if they are not established in Republic of Croatia), unless, in accordance with special rules, a defferal of payment of the stated obligations has been granted and if the amount of due and unpaid obligations do not exceed 200 HRK.

- ako je lažno izjavljivao, predstavio ili pružio neistinite podatke u vezi s uvjetima koje je Naručitelj naveo kao neophodne / if tenderer has faulty stated, presented or provided false information related to conditions the Contracting Authority has defined as necessary.

3.2. Nepostojanje razloga za isključenje iz točke 3.1. ovog Poziva na dostavu ponuda ponuditelj će dokazati potpisanom izjavom osobe ovlaštene za zastupanje gospodarskog subjekta koju dostavlja s ponudom. Prijedlog navedene izjave čini Prilog 3 Poziva na dostavu ponuda - Izjava o nepostojanju razloga isključenja. / For the purpose of proving it is not in the situations described under point 3.1. of this Invitation to tender, the tenderer shall sign and submit the statement of the person authorised under the law to represent tenderer, which makes Annex 3 of Invitation to tender – Statement of absence of exclusion criteria.

3.3. U slučaju zajednice ponuditelja, okolnosti vezane za razloge isključenja utvrđuju se za sve članove zajednice ponuditelja pojedinačno te traženu izjavu mora potpisati svaki član zajednice ponuditelja. / In the case of a group of tenderers or candidates, the circumstances in connection with exclusion criteria shall be established for all members of the group separately and required statement shall be signed by every member of Consortium.

3.4. U slučaju podugovaratelja, okolnosti vezane uz razloge isključenja utvrđuju se za sve podugovaratelje pojedinačno te traženu izjavu mora potpisati svaki podugovaratelj. Ukoliko neki od razloga isključenja postoji kod podugovaratelja, Naručitelj u postupku pregleda i ocjene ponuda mora zahtijevati da gospodarski subjekt zamijeni podugovaratelja kod kojeg

postoji neki od razloga za isključenje. / In the case of subcontractors, the circumstances in connection with exclusion criteria shall be established for all subcontractors separately and required statement shall be signed by every subcontractor. If any of circumstances of exclusion criteria exists at subcontractor, the Contracting Authority shall require replacement of that subcontractor in the examination and evaluation process.

3.5.Naručitelj može u bilo kojem trenutku tijekom postupka nabave, zahtijevati od ponuditelja da prije sklapanja ugovora dostavi relevantne ažurirane popratne dokumente koji se izdaju ili im se može pristupiti posredstvom nadležnih tijela odnosno javnih registara koji potvrđuju da se ponuditelj ne nalazi u situacijama navedenim u točki 3.1. U slučaju zajednice ponuditelja / podugovaratelja, Naručitelj može tražiti od svih članova zajednice / podugovaratelja da pojedinačno dokažu nepostojanje razloga isključenja. / Contracting Authority may at any time during the procurement procedure and before signing the Contract require from tenderer to submit relevant updated supporting documents that are issued or can be accessed through the competent authorities or public registers and which confirm that the tenderer is not in any of situations described in point 3.1. In the case of group of tenderers (Consortium)/subcontractors, Contracting Authority can request each member of Consortium/subcontractor separately to prove absence of exclusion criteria.

3.6. Ponuditelju je dopušteno dostavljanje dokaza u izvorniku, u ovjerenoj ili neovjerenoj preslici. / Tenderer may deliver documents in original, certified or uncertified copy.

3.7. Dokumenti kojima se dokazuje da ne postoje razlozi za isključenje moraju biti na hrvatskom ili engleskom jeziku i latiničnom pismu. Ukoliko je dokument pisan na drugom jeziku različitom od hrvatskog ili engleskog jezika, uz prilaganje dokumenata na tom drugom jeziku, ponuditelj je dužan uz svaki dokument priložiti i prijevod na hrvatski ili engleski jezik. / Documents related to the exclusion criteria must be written in Croatian or English and the Latin script. If the document is written in a language other than Croatian or English, the translation in Croatian or English must be enclosed.

4.UVJETI I DOKAZI SPOSOBNOSTI KOJE MORAJU ISPUNJAVATI PONUDITELJI / CONDITIONS AND EVIDENCE OF ABILITY TO BE MET BY TENDERERS

Ponuditelj/svaki član zajednice ponuditelja mora dokazati sposobnost za obavljanje profesionalne djelatnosti. Kao dokaz ispunjenja ovog uvjeta ponuditelj/svaki član zajednice ponuditelja dostavlja Izjavu osobe ovlaštene za zastupanje gospodarskog subjekta u Prilogu 4 Poziva na dostavu ponuda (Izjava o ispunjenju uvjeta sposobnosti). Navedenom izjavom ponuditelj/svaki član zajednice ponuditelja izjavljuje da je upisan u sudski, obrtni, strukovni ili drugi odgovarajući registar države sjedišta ponuditelja. / The tenderer/each member of Consortium has to prove suitability to pursue the professional activity. For the purpose of proving suitability to pursue the professional activity, the tenderer/each member of Consortium shall submit the statement of an authorised representative under the law, which makes Annex 4 of Invitation to tender – Statement of selection criteria fulfillment. With this statement the

tenderer/each member of Consortium declares that he has been registered in judical, trade, professional or other relavant register of the country where the tenderer is established.

Naručitelj može u bilo kojem trenutku tijekom postupka nabave, zahtijevati od ponuditelja da prije sklapanja ugovora dostavi izvadak iz sudskog, obrtnog, strukovnog ili drugog odgovarajućeg registra države sjedišta ponuditelja, ne stariju od tri mjeseca računajući od dana objave Poziva na dostavu ponuda. U slučaju zajednice ponuditelja Naručitelj može tražiti od svih članova zajednice da pojedinačno dokažu svoju sposobnost za obavljanje profesionalne djelatnosti. / The Contracting Authority may, at any time during the procurement procedure, require the tenderer to submit the extract from the judicial, trade, professional or other relevant register of the country where the tenderer is established, before the conclusion of the contract. The extract shall not be older than three months, counting from the day of the publication of Invitation to tender. In the case of a group of tenderers/Consortium, Contracting Authority can request each member of Consortium to individually prove its suitability to pursue the professional activity.

Ponuditelju je dopušteno dostavljanje traženih dokumenata u izvorniku, u ovjerenoj ili neovjerenoj preslici. / Tenderer may deliver documents in original, certified or uncertified copy.

Dokumenti kojima se dokazuju uvjeti sposobnosti moraju biti na hrvatskom ili engleskom jeziku i latiničnom pismu. Ukoliko je dokument za dokazivanje uvjeta sposobnosti ponuditelja na drugom jeziku, različitom od hrvatskog ili engleskog jezika, uz prilaganje dokumenata za dokazivanje sposobnosti na tom drugom jeziku ponuditelj je dužan uz svaki dokument priložiti i prijevod na hrvatski ili engleski jezik. / Documents related to the selection criteria must be written in Croatian or English and the Latin script. If the documents related to selection criteria are written in a language other than Croatian or English, the translation in Croatian or English must be enclosed.

5. KRITERIJ ZA ODABIR PONUDA / TENDER AWARD CRITERIA

Kriterij za odabir ponude je ekonomski najpovoljnija ponuda. / The award criteria shall be the most economically advantegeous tender.

Ponuda koja ispunjava sve uvjete iz Poziva na dostavu ponuda i ostvari najveći broj bodova smatra se ekonomski najpovoljnijom ponudom. / Tender which fulfills all requirements of this Invitation to tender and receives the highest number of points will be considered the most economically advantageous offer.

Ako dvije ili više valjanih ponuda budu jednako rangirane prema kriteriju za odabir ponude, Naručitelj će odabrati ponudu koja je zaprimljena ranije. / If two or more valid bids are ranked equally according to the bid selection criteria, the Contracting Authority will select the bid received earlier.

KRITERIJI ZA ODABIR EKONOMSKI NAJPOVOLJNIJE PONUDE I NJIHOV RELATIVNI ZNAČAJ: / CRITERIA FOR SELECTION OF THE MOST ECONOMICALLY ADVANTEGEOUS TENDER AND THEIR RELATIVE IMPORTANCE:

Kriterij / Criteria	Relativni značaj / Relative importance	Broj bodova / Number of points
Cijena ponude / Tender price	70%	70
Rok isporuke predmeta nabave / Delivery period of the subject of procurement	30%	30

5.1. Opis kriterija i način utvrđivanja bodovne vrijednosti / Description of criteria and method of determining criterion value

5.1.1. Kriterij cijene ponude (P) – maksimalni broj bodova za cijenu je 70 / Tender price criteria (P) – the maximum number of points for price is 70

Naručitelj kao jedan od kriterija utvrđuje cijenu ponude. Ponuditelj koji dostavi ponudu s najnižom cijenom dobit će maksimalni broj bodova. Ovisno o najnižoj cijeni ponude ostale ponude će dobiti manji broj bodova sukladno sljedećoj formuli: / Tender price is determined as one of criteria. The tenderer that submits a tender with the lowest price will receive the maximum number of points. Depending on the lowest tender price, the other tender will get fewer number of points according the following formula:

P = (Pl / Pt) * 70
P – broj bodova koji je ponuda dobila za ponuđenu cijenu (zaokruženo na dvije decimale) / number of points that tender received for the offered price (rounded to two decimal places)
Pl – najniža cijena ponuđena u postupku nabave / the lowest tender price offered in the procurement procedure
Pt – cijena ponude koja je predmet ocjene / tender price which is the subject of evaluation
70 – maksimalni broj bodova / the maximum number of points

Kod uspoređivanja cijena ponuda u obzir se uzima cijena ponuda bez poreza na dodanu vrijednost. / When comparing tender prices, tender price without value added tax (VAT excluded) is taken into consideration.

5.1.2.Kriterij roka isporuke (RI) – maksimalni broj bodova za rok isporuke je 30 / Delivery period criteria (RI) - the maximum number of points for delivery period is 30

Rok isporuke je najkasnije 180 kalendarskih dana od dana stupanja na snagu Ugovora o nabavi. Rok isporuke upisuje se u Ponudbeni list (Prilog 1 Poziva na dostavu ponuda), a izražava se u

kalendarskim danima. Onaj ponuditelj koji ponudi najkraći rok isporuke dobit će maksimalni broj bodova. Ovisno o najkraćem roku isporuke ostale ponude dobit će manji broj bodova sukladno sljedećoj formuli: / The delivery deadline is no later than 180 calendar days from the date of entry into force of the Contract. Delivery period has to be entered in the Bid Sheet (Annex 1 of Invitation to tender), and has to be expressed in calendar days. The tenderer that submits a tender with the shortest delivery period will receive the maximum number of points. Depending on the shortest delivery period, the other tender will get fewer number of points according the following formula:

RI = (RIs/RIt) x 30
RI – broj bodova koji je ponuda dobila za ponuđeni rok isporuke (zaokruženo na dvije decimale) / number of points that tender received for the offered delivery period (rounded to two decimal places)
RIs – najkraći rok koji je ponuđen u postupku nabave / the shortest delivery period offered in the procurement procedure
RIt – rok isporuke ponuđen u ponudi koja se ocjenjuje / delivery period which is the subject of evaluation
30 – maksimalni broj bodova / the maximum number of points

5.1.3. Konačan broj bodova i odabir ponude / Final score and selection of tender
Primjenjiva formula za izračun ekonomski najpovoljnije ponude / Applicable formula for calculating the most economically advantageous tender:

T = P + RI
T – ukupan broj bodova (zaokruženo na dvije decimale) / Total number of points (rounded to two decimal places)
P – broj bodova koji je ponuda dobila za ponuđenu cijenu / number of points that tender received for the offered price
RI – broj bodova koji je ponuda dobila za ponuđeni rok isporuke / number of points that tender received for the offered delivery period.

Nakon što Naručitelj za svaku ponudu utvrdi bodovnu vrijednost prema pojedinom kriteriju, zbrojit će se bodovi dodijeljeni po svakom od kriterija kako bi se dobio ukupan broj bodova za svaku ponudu. Ekonomski najpovoljnija ponuda je ona koja ostvari ukupno najveći broj bodova. U slučaju istog broja bodova povoljnijom će se smatrati ponuda koja je zaprimljena ranije. / Once the Contracting Authority determines number of points for individual criteria for each tender, points awarded for individual criteria will be summed in order to obtain the total number of points for each tender. The most economically advantageous tender is the one that achieves the highest total number of points. In the case of equal total number of points, the tender which is received earlier shall be considered as the most economically advantageous.

6. PODACI O PONUDI / TENDER INFORMATIONS

6.1. Sadržaj ponude / Content of the tender

Ponudu sačinjavaju sljedeći dokumenti: / The tender consists of the following documents:
• popunjeni Ponudbeni list (Prilog I Poziva na dostavu ponuda) / completed Bid sheet (Annex 1 of Invitation to tender);
• popunjeni Troškovnik (Prilog 2 Poziva na dostavu ponuda) / filled Bill of Quantities (Annex 2 of Invitation to tender);
• Izjava o nepostojanju razloga isključenja (Prilog 3 Poziva na dostavu ponuda) / Statement of absence of exclusion criteria (Annex 3 of Invitation to tender);
• Izjava o ispunjenju uvjeta sposobnosti (Prilog 4 Poziva na dostavu ponuda) / Statement of selection criteria fulfillment (Annex 4 of Invitation to tender);
• popunjene Tehničke specifikacije (Prilog 5 Poziva na dostavu ponuda) / completed Technical specifications (Annex 5 of Invitation to tender);
• kataloge, brošure i slično ukoliko ponuditelj smatra da su potrebni / cataloques, brochures and similar material if the tenderer considers it necessary.

6.2. Izrada ponude / Making of tender

Ponuda mora biti izrađena u papirnatom obliku, otisnuta ili pisana neizbrisivom tintom (pisano rukom ili ispisano na pisaču), a predaje se u izvorniku ili kao sken izvornika ponude izrađene u papirnatom obliku u slučaju dostave ponude putem e-pošte. / The tender must be made in paper form, printed or written in indelible ink (handwritten or printed on a printer), and submitted in the original or as a scan of the original tender made in paper form in case of delivery of the tender by e-mail.

Pri izradi ponude ponuditelj se mora pridržavati zahtjeva i uvjeta iz Poziva na dostavu ponuda te ne smije mijenjati i nadopunjavati tekst Poziva na dostavu ponuda. Sve troškove izrade ponude snose ponuditelji. Ponuditelji nemaju pravo na bilo kakvu nadoknadu troškova izrade ponude. / When submitting the tender, a tenderer must comply with all instructions and specifications contained in this Invitation to tender. Tenderer may not change or complement the text of this Invitation to tender. No costs incurred by the tenderer in preparing and submitting the tender are reimbursable. All such costs will be borne by the tenderer.

6.3. Jezik i pismo ponude / Lanquage and letter of tender

Ponuda mora biti izrađena na hrvatskom ili engleskom jeziku i latiničnom pismu. U slučaju dostave dokumenata na drugom jeziku, ponuditelji su obvezni dostaviti prijevod na hrvatski ili engleski jezik. / Tender must be prepared in Croatian or English and the Latin script. In the case of delivery of documents in another language, the translation in Croatian or English must be enclosed.

6.4. Cijena ponude / Determining tender price

Cijena ponude izražava se u kunama (HRK) ili eurima (EUR). / Tender price must be stated in HRK or EUR.

Cijena ponude je nepromjenjiva tijekom trajanja ugovora o nabavi. U cijenu ponude bez poreza na dodanu vrijednost moraju biti uračunati svi troškovi i popusti. / Tender price is fixed and may not be changed in the period of Contract duration. Tender price without value added tax (VAT) must include all costs and discounts.

Ako se cijena ponude izražava u EUR (€), radi usporedivosti ponuda, cijena ponude preračunava se u kune (HRK) prema srednjem tečaju Hrvatske narodne banke (HNB-a) važećem na dan objave Poziva na dostavu ponuda. / If the tender price is expressed in EUR, tender price will be converted to Croatian kunas (HRK) using the central rate of Croatian National Bank valid on the day on which the Invitation to tender has been published.

Ponuditelj je u Troškovniku (Prilog 2 Poziva na dostavu ponuda) dužan ponuditi tj. upisati cijenu za svaku stavku i ukupnu cijenu bez poreza na dodanu vrijednost (PDV), zaokruženo na dvije decimale. / The tenderer is obliged to provide i.e. insert in the Bill of Quantities (Annex V of Invitation to tender) the unit price for every single item and the total price VAT excluded (rounded to two decimal places).

Ponuditelj je dužan u Ponudbenom listu (Prilog I Poziva na dostavu ponuda) upisati istu navedenu ukupnu cijenu bez poreza na dodanu vrijednost (PDV) iz Troškovnika, zatim iznos poreza na dodanu vrijednost (PDV) te ukupnu cijenu s porezom na dodanu vrijednost (PDV-om) zaokruženu na dvije decimale. / The tenderer is obliged to insert into the Bid sheet (Annex 1 of Invitation to tender) the same total price VAT excluded previously inserted in the Bill of Quantities, then the amount of the value added tax (VAT) and finally the total price VAT included, rounded to two decimal places.

Ako cijena ponude bez poreza na dodanu vrijednost izražena u Troškovniku (Prilog 2.) ne odgovara cijeni ponude bez poreza na dodanu vrijednost izraženoj u Ponudbenom listu (Prilog 1.), vrijedi cijena ponude bez poreza na dodanu vrijednost izražena u Troškovniku (Prilog 2.). / If the tender price, VAT excluded, from the Bill of Quantities (Annex 2.) is not equal to the tender price, VAT excluded, from the Bid sheet (Annex 1.), the tender price from the Bill of Quantities (Annex 2.) is valid.

Ako je ponuditelj tvrtka sa sjedištem izvan Republike Hrvatske ili ako ponuditelj nije u sustavu poreza na dodanu vrijednost (PDV-a), na mjesto predviđeno za upis cijene ponude s PDV-om upisuje isti iznos koji je upisan na mjesto predviđeno za upis cijene ponude bez PDV-a, a mjesto za upis iznosa PDV-a ostavlja se prazno. / If the tenderer is registered outside of the Republic of Croatia or is not subject to VAT, in the boxes intended for the insertion of the tender price with VAT included, the tenderer should insert the equivalent number as indicated

in the boxes for the tender price without VAT, whilst the place intended for inserting VAT amount remains empty.

Naručitelj će u postupku usporedbe i ocjenjivanja ponuda uspoređivati cijenu ponude bez poreza na dodanu vrijednost (PDV-a). / In the procedure of tenders evaluation, the Contracting Authority will compare price without value added tax (VAT excluded).

Nije dopušteno nuđenje inačica i/ili alternativnih ponuda. / It is not allowed to offer versions and / or alternative offers.

6.5. Rok valjanosti ponude / Tender validity period

Ponuda mora biti valjana najmanje 30 dana od krajnjeg roka za dostavu ponuda. Naručitelj će odbiti ponudu čiji je rok valjanosti kraći od zahtijevanog. / Tender validity period shall be at least 30 days from the deadline for submission of tenders. Contracting Authority will reject tender whose validity is shorter than required.

Rok valjanosti ponude upisuje se u Ponudbeni list (Prilog 1 Poziva na dostavu ponude). / Tender validity period shall be entered in the Bid sheet (Annex I of Invitation to tender).

Ako tijekom postupka nabave istekne rok valjanosti ponude, Naručitelj će zatražiti produljenje roka valjanosti ponude. Ponuditelj je dužan dostaviti potvrdu produljenja valjanosti ponude u roku od 5 (pet) dana, računajući od dana slanja zahtjeva Naručitelja. Ako se Ponuditelj suglasi sa zahtjevom za produljenje roka valjanosti ponude, ne može mijenjati ponudu. Ponuditelj može odbiti zahtjev za produljenjem roka valjanosti ponude. U tom slučaju smatrat će se da je Ponuditelj odustao od svoje ponude. / If the tender validity period expires during the procurement procedure, the Contracting Authority will request an extension of the tender validity period. The Tenderer is obliged to submit a confirmation of the extension of the validity of the bid within 5 (five) days, counting from the day of sending the request of the Contracting Authority. If the Tenderer agrees with the request for extension of the bid validity period, he may not change the bid. The Tenderer may reject the request for extension of the bid validity period. In that case, it will be considered that the Tenderer has withdrawn its tender.

7. NAČIN DOSTAVE PONUDA / SUBMISSION OF TENDERS

7.1. Dostava ponuda (Adresa za dostavu ponuda) / Submission of tenders (Tender submission address)

Ponudu je, u zatvorenoj omotnici, potrebno dostaviti poštom ili osobnom dostavom na adresu Naručitelja radnim danom od 7:00 do 15:00 sati, od dana objave Poziva na dostavu ponuda do roka definiranog u točki 7.2. ovog Poziva na dostavu ponuda ili putem elektronske pošte, kao sken izvornika ponude, od dana objave Poziva na dostavu ponuda do roka definiranog u točki

7.2. ovog Poziva na dostavu ponuda. / The tender must be delivered in a sealed envelope by mail or personal delivery to the address of the Contracting Authority on working days from 7:00 to 15:00, from the date of publication of the Invitation to Bid until the deadline defined in item 7.2. of this Invitation to Tender or by e-mail, as a scan of the original bid, from the date of publication of the Invitation to Tender until the deadline defined in item 7.2. of this Invitation to Tender.

Ponuda mora biti dostavljena u zatvorenoj omotnici s naznakom:
Novamina centar inovativnih tehnologija d.o.o.
Zagrebačka cesta 145 A,
10 000 Zagreb,
R. Hrvatska
Ev. broj nabave: 07-2021-SCN
Naznaka: NE OTVARATI

Na poleđini omotnice:
Naziv i adresa ponuditelja

Offer must be submitted in a sealed envelope addressed as follows:
Novamina centar inovativnih tehnologija d.o.o.
Zagrebačka cesta 145 A,
10 000 Zagreb,
R. Hrvatska / Croatia
Procurement number: 07-2021-SCN
Note: DO NOT OPEN

Back of envelope:
The name and address of the tenderer

U slučaju dostave e-poštom (Predmet: Nabava 07-2021-SCN), ponuda se dostavlja kao sken svih dijelova izvornika ponude, izrađene u papirnatom obliku, na adresu e-pošte: / In the case of delivery by e-mail (Subject: Tender 07-2021-SCN), the tender is submitted as a scan of all parts of the original tender, made in paper form, to the e-mail address:

novamina@novamina.hr

Ponuditelj samostalno određuje koji će od navedenih načina dostave ponude koristiti i sam snosi rizik eventualnog gubitka ili nepravovremene dostave ponude. Naručitelj će za neposredno dostavljene ponude izdati potvrdu o primitku koja sadrži podatke o Naručitelju, Ponuditelju, predmetu nabave te o datumu i vremenu zaprimanja ponude. Ponude i dokumentacija priložena uz ponude, ne vraćaju se ponuditeljima. / The Tenderer independently determines which of the above methods of bid submission will be used and bears the risk of possible loss or untimely bid submission. For directly submitted tenders, the Contracting Authority shall issue an

acknowledgment of receipt containing information on the Contracting Authority, the Tenderer, the subject of procurement and the date and time of receipt of the tender. Tenders and documentation attached to the tenders will not be returned to the tenderers.

7.2. Rok za dostavu ponuda (datum i vrijeme dostave ponuda) / Deadline for the submission of tenders (date and time for the submission of tenders)

Ponuda mora biti zaprimljena od strane Naručitelja najkasnije do 04.01.2022. u 10:00 sati po srednjoeuropskom vremenu. / Tender must be received by the Contracting Authority by January 4, 2022, 10:00 CET at the latest.

Ponude koje pristignu nakon isteka roka za dostavu ponuda, neće biti predmetom procjene ponuda. / The tenders received after the deadline for submission of tenders will not be subject to tender evaluation.

7.3. Izmjena i/ili dopuna ponude i odustajanje od ponude / Modification and/or Amendment and withdrawal of tenders

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponuda dostaviti izmjenu i/ili dopunu ponude. Izmjena i/ili dopuna ponude dostavlja se na isti način kao i osnovna ponuda s obveznom naznakom da se radi o izmjeni i/ili dopuni ponude. U tom se slučaju ponude otvaraju obrnutim redoslijedom zaprimanja, a vremenom zaprimanja smatra se dostava posljednje verzije izmjene/dopune ponude. / Tenderer may submit a modification and/or amendment to the tender until the deadline for submission of tenders. No tender may be altered after this deadline. Any such notification of modification or amendment must be prepared and submitted in the same way as the original tender. The outer envelope or e-mail must be marked "Modification" or "Amendment". In that case tenders are opened in reverse order of receipt and time of receipt is considered to be the delivery of last version of modified/amended tender.

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponude pisanom izjavom odustati od svoje dostavljene ponude. Pisana izjava se dostavlja na isti način kao i ponuda s obveznom naznakom da se radi o odustajanju od ponude. U tom slučaju neotvorena ponuda se vraća ponuditelju. / Tenderers may also withdraw their tenders by written notification prior to the deadline for submission of tenders. Any such notification of withdrawal must be prepared and submitted in the same way as the original tender. In such case, unopened envelope shall be returned to the tenderer.

8. OTVARANJE, PREGLED I OCJENA PONUDA / OPENING, EXAMINATION AND EVALUATION OF TENDERS

8.1. Zapisnik o otvaranju i ocjenjivanju ponuda / The Minutes of tenders opening and evaluation

Naručitelj (Odbor za nabavu) nakon isteka roka za dostavu ponuda otvara i ocjenjuje dostavljene ponude, o čemu se sastavlja zapisnik. / The Contracting Authority (Evaluation Committee) after the deadline for tenders submission, opens and evaluates submitted tenders and draws up the Minutes.

a) Zapisnik o otvaranju i ocjenjivanju ponuda sadržava najmanje: / The Minutes of tenders opening and evaluation contains at least:
- naziv i sjedište Naručitelja; / Name and seat of the Contracting Authority;
- mjesto te datum i sat početka i završetka otvaranja ponuda; / Place, date and hour of start and end of tenders opening process;
- predmet nabave; / subject of procurement;
- vrstu postupka nabave; / type of Procurement procedure;
- ime i prezime nazočnih osoba te njihove potpise; / name and surname of persons who open and evaluate tenders and their signatures;
- naziv i sjedište ponuditelja, prema redoslijedu zaprimanja ponuda; / name and seat of tenderers according to order of tenders receiving;
- cijenu ponude bez poreza na dodanu vrijednost i cijenu ponude s porezom na dodanu vrijednost; / tender price without value added tax (VAT excluded) and tender price with value added tax (VAT included);
- datum početka i završetka pregleda i ocjene ponuda; / Date of start and end of tenders examination and evaluation process;
- podatke o pojašnjenju u vezi s dokumentima/ponudama (uključujući podatke o ispravcima računskih pogrešaka), ako ih je bilo; / information about clarification about the documents / tenders (including the information about any correction of calculation errors);
- analizu ponuda vezano uz ispunjenje zahtjeva u pogledu opisa predmeta nabave i tehničkih specifikacija; / tenders analysis related to the fulfillment of requirements regarding to the description of the subject of procurement and technical specifications;
- analizu i bodovanje kriterija za odabir ponude (evaluacija ponuda); / analyzing and scoring of tender award criteria (tender evaluation);
- naziv i sjedište ponuditelja čije ponude se odbijaju, uz obrazloženje razloga za odbijanje (i u slučaju neuobičajeno niske cijene); / name and seat of tenderers whose tenders are rejected with explanation of rejection resasons (and in the case of unusually low price);
- naziv ponuditelja s kojim Naručitelj namjerava sklopiti ugovor o nabavi; / The name of tenderer with whom the Contracting Authority intends to award the Contract;
- popis priloga uz zapisnik (zahtijevani/dostavljeni dokumenti, pojašnjenja, objašnjenja) / list of Minutes attachments (required / submitted documents, clarifications).

U postupku pregleda i ocjene ponuda Naručitelj vrši; / in the tenders examination and evaluation process , the Contracting Authority will make:
• provjeru formalne sukladnosti / verification of the formal compliance;
• procjenu postojanja razloga isključenja i ispunjenja uvjeta sposobnosti / assessment of exclusion criteria existence and assessment of selection criteria fulfillment;
• procjenu tehničke i materijalne sukladnosti / assessment of technical and material compliance;

• evaluaciju ponuda na temelju prethodno objavljenih kriterija za odabir (ekonomski najpovoljnija ponuda) / evaluation of tenders based on previously published award criteria (the most economically advantegeous tender):

b) Naručitelj će isključiti ponuditelja ukoliko ponuditelj nije udovoljio uvjetima iz točke 3. ovog Poziva na dostavu ponuda. / The Contracting Authority shall exclude tenderer who did not comply with the conditions from the point 3. of this Invitation to tender.
c) Naručitelj je obvezan na osnovi rezultata pregleda i ocjene ponuda odbiti: / According to the results of tenders examination and evaluation process, The Contracting Authority shall reject:
- ponudu koja nije cjelovita tj. ne sadrži sve propisane obvezne elemente navedene u točki 6.1. ovog Poziva na dostavu ponuda; / Tender that is not complete i.e. does not contain all prescribed mandatory elements set out in the point (article) 6.1. of this Invitation to tender;
- ponudu koja nije u skladu s odredbama ovog Poziva na dostavu ponuda; / Tender that is not compliant with the Invitation to tender;
- ponudu u kojoj cijena nije iskazana u apsolutnom iznosu; / Tender in which the price is not expressed (quoted) in absolute amount;
- ponudu koja sadrži pogreške, nedostatke odnosno nejasnoće, ako pogreške, nedostaci odnosno nejasnoće nisu uklonjive; / Tender containing errors, defects or ambiguities if errors, defects or ambiguities are not removable;
- ponudu u kojoj pojašnjenjem ili upotpunjavanjem u skladu s ovim pravilima nije uklonjena pogreška, nedostatak ili nejasnoća; / Tender in which by clarifying or supplementing in accordance with this Tender documentation, error, defect or ambiguity has not been removed;
- ponudu koja ne ispunjava uvjete vezane za svojstva predmeta nabave, te time ne ispunjava zahtjeve iz Poziva na dostavu ponuda; / Tender which does not fulfill the mandatory technical specifications and according to this it does not fulfill requirements set out in the Invitation to tender;
- ponudu za koju ponuditelj nije pisanim putem prihvatio ispravak računske pogreške. / tender for which the tenderer has not accepted corrections of calculation errors in writing.

d) Ako su informacije ili dokumentacija koje je trebao dostaviti gospodarski subjekt nepotpuni ili pogrešni, ili se takvima čine, ili ako nedostaju određeni dokumenti, Naručitelj može, poštujući načela jednakog tretmana i transparentnosti, zahtijevati od dotičnih gospodarskih subjekata da dopune, razjasne, upotpune ili dostave nužne informacije ili dokumentaciju u primjerenom roku ne kraćem od pet (5) dana. Navedeno postupanje ne smije dovesti do pregovaranja, odnosno navedenim postupanjem ne smiju se mijenjati kriteriji za odabir ponude i cijena. / If the information or documentation that should have been provided by the economic operator have been incomplete or incorect or appear to be such or if certain documents are missing, the Contracting Authority may, respecting the principles of equal treatment and transparency, require from respective economic operators to supplement, clarify, complement or provide necessary information or documents in an appropriate period, not less than 5 days. This procedure must not lead to negotiations related to the tender award criteria and price.

9. DONOŠENJE ODLUKE O ODABIRU ILI PONIŠTENJU POSTUPKA NABAVE / MAKING A DECISION ON SELECTION OR ANNULMENT OF THE PROCUREMENT PROCEDURE

9.1. Donošenje Odluke o odabiru / isključenju / odbijanju ponude / The adoption of the Award decision / Exclusion decision / Reject decision

Rok za donošenje Odluke o odabiru / isključenju / odbijanju ponude je 30 dana od isteka roka za dostavu ponuda. / Deadline for the adoption of the Award decision / Exclusion decision / Reject decision is 30 days from the date of deadline for submission of tenders.

Naručitelj objavljuje Odluku o odabiru o odabranom ponuditelju i ukupnoj vrijednosti odabrane ponude na internetskoj stranici www.strukturnifondovi.hr / The Contracting Authority publishes Award decision and total value of the selected tender on the website www.strukturnifondovi.hr

Odluka o odabiru sadržava najmanje; / Award decision contains at least:
- naziv i adresu odabranog ponuditelja; / name and address of the selected tenderer;
- ukupnu vrijednost odabrane ponude / total value of the selected tender.

9.2. Donošenje Odluke o poništenju / Making a Decision on annulment

Rok za donošenje Odluke o poništenju postupka nabave je 30 dana od isteka roka za dostavu ponuda. / Deadline for the Decision on annulment is 30 days from the date of deadline for submission of tenders.

a) Naručitelj poništava postupak nabave ako: / The Contracting Authority shall cancel procurement procedure if:
- u roku za dostavu ponuda nije pristigla niti jedna ponuda; / no tender has been received within the deadline for the submission of tenders;
- u roku za dostavu ponuda nije dobio niti jednu valjanu ponudu; / he hasn't received no valid tender within the deadline for the submission of tenders;

b) Ako postoje razlozi za poništenje postupka nabave Naručitelj bez odgode donosi Odluku o poništenju u kojoj navodi: / If there are reasons for cancellation of the procurement procedure The Contracting Authority shall adopt the Cancellation decision without delay, in which he states:
- predmet nabave za koji se donosi odluka o poništenju; / the subject of procurement for which the Cancellation decision is adopted;
- obrazloženje razloga poništenja; / explanation for the reasons for cancellation;
- rok u kojem će se pokrenuti novi postupak za isti ili sličan predmet nabave, ako je primjenjivo;/ the time limit to recommence the procedure for the same or similar subject of procurement, if applicable;

- datum donošenja i potpis odgovorne osobe; / date of the adoption and signature of the authorised person;
te istu bez odgode objavljuje na internetskoj stranici www.strukturnifondovi.hr / The Contracting Authority without delay publishes Cancellation decision on the website www.strukturni fondovi.hr

Naručitelj može poništiti postupak nabave ako je cijena najpovoljnije ponude veća od procijenjene vriejdnosti nabave, ako se tijekom postupka utvrdi da je dokumentacija za nabavu manjkava te kao takva ne omogućava učinkovito sklapanje ugovora ili ako nastanu značajne nove okolnosti vezane uz projekt za koji se provodi nabava. / The contracting authority may cancel the procurement procedure if the price of the best tender is higher than the estimated value of the procurement, if during the procedure it is determined that the procurement documentation is defective and as such does not allow effective conclusion of the contract or if significant new circumstances arise.

10. OSTALE ODREDBE / OTHER PROVISIONS

10.1. Odredbe koje se odnose na zajednicu ponuditelja / Provisions concerning group of tenderers (Consortium)

Više gospodarskih subjekata može se udružiti i dostaviti zajedničku ponudu, neovisno o uređenju njihova zajedničkog odnosa. Odgovornost ponuditelja iz zajednice ponuditelja je solidarna. / Group of economic operators may submit joint tender, regardless of the legal nature of the links among them. The joint tenderers shall be jointly and severally liable.

Ponuda zajednice ponuditelja mora sadržavati podatke o svakom članu zajednice ponuditelja, kako je određeno u Ponudbenom listu, uz obveznu naznaku člana zajednice ponuditelja "Broj 1", koji će se nazivati "Ponuditelj" i bit će ovlašten za komunikaciju s Naručiteljem. / In case of a group of tenderers, the Bid sheet shall contain the information for each member of the group of tenderers, as required in the Bid sheet, with obligatory reference to the member of the group of tenderers "Number 1" who will be called "Tenderer" and will be authorised to communicate with the Contracting Authority.
Razlozi isključenja za članove zajednice utvrđuju se u skladu s točkom 3. ovog Poziva na dostavu ponuda. / Exclusion criteria for members of Consortium shall be determined in accordance with article 3. of this Invitation to tender.

Uvjeti sposobnosti za članove zajednice ponuditelja dokazuju se u skladu s točkom 4. ovog Poziva na dostavu ponuda. / Selection criteria for members of the Consortium shall be proven in accordance with article 4. of this Invitation to tender.

U zajedničkoj ponudi mora biti navedeno koji će dio Ugovora o nabavi (predmet, količina, vrijednost i postotni dio) izvršavati pojedini član zajednice ponuditelja. / In the group tenderers

offer, the part of Contract to be executed by the member of group (the subject, quantity, value and percentage) must be stated.

Naručitelj neposredno plaća svakom članu zajednice ponuditelja za onaj dio ugovora o nabavi koji je on izvršio, ako zajednica ponuditelja ne odredi drugačije. / Contracting Authority shall make payments to each member of the group for the part of the Contract executed by the member, unless otherwise specified by the group of tenderers.

10.2. Odredbe koje se odnose na podugovaratelje / Provisions on subcontracting

Ako ponuditelj namjerava dati dio ugovora o nabavi u podugovor jednom ili više podugovaratelja, dužan je u ponudi navesti sljedeće podatke: / Tenderers who intend to subcontract a part of the procurement Contract to one or more subcontractors shall specify in their tender the following data:

a) naziv ili tvrtku, sjedište, OIB (ili nacionalni identifikacijski broj prema zemlji sjedišta gospodarskog subjekta, ako je primjenjivo), IBAN (broj računa podugovaratelja), / name or company name, seat, Identificaton/Registration number (or national identification number according to the country of establishment of the economic operator, where applicable), IBAN (account number of the subcontractor),

b) predmet, količinu, vrijednost podugovora i postotni dio ugovora o nabavi koji se daje u podugovor. / the subject - matter, quantity, subcontract value and percentage share of the Contract that will be subcontracted.

Sudjelovanje podugovaratelja ne utječe na odgovornost ponuditelja za izvršenje ugovora o nabavi. / Subcontracting does not affect the responsibility of the tenderer for performance of the Contract.

Ponuditelj može tijekom izvršenja Ugovora o nabavi od Naručitelja zahtijevati promjenu podugovaratelja za onaj dio Ugovora o nabavi koji je prethodno dao u podugovor; preuzimanje izvršenja dijela Ugovora o nabavi koji je prethodno dao u podugovor i uvođenje jednog ili više novih podugovaratelja neovisno o tome je li prethodno dao dio Ugovora o nabavi u podugovor ili ne./ Tenderer may during the performance of the procurament Contract require from the Contracting Authority; change of the subcontractor for that part of the procurament Contract that it had previously subcontracted; assuming the performance of the part of the procurament Contract that it had previously subcontracted and introducing one or more new subcontractors irrespective of whether it previously subcontracted a part of the procurament Contract or not.

Uz zahtjev za promjenom/uvođenjem novih podugovaratelja ponuditelj mora dostaviti podatke o podugovarateljima iz točke 10.2. a) i b) te dokumente kojima se dokazuje da novi podugovaratelj ispunjava sve uvjete koji su propisani točkom 3. Poziva na dostavu ponuda. / Along with the request to change / introduce new subcontractors, tenderer shall submit information about subcontractorsfrom the point 10.2. a) and b) and the documents which prove that the new subcontractor fulfills all requirements from the point 3. of this Invitation to tender.

Za promjenu ili uvođenje novog podugovaratelja potreban je pismeni pristanak Naručitelja. / The written consent of the Contracting Authority is required for the change or introduction of a new subcontractor.

11. UGOVOR O NABAVI / PROCUREMENT CONTRACT

Nakon odabira najpovoljnije ponude, Naručitelj sklapa ugovor s odabranim ponuditeljem. Ugovor o nabavi se sklapa na temelju uvjeta iz Poziva na dostavu ponuda i odabrane ponude./ After selection the best tender, the Contracting Authority awards the procurament Contract with selected tenderer. The Contract shall be in line with the conditions stipulated in the Invitation to tender and the chosen tender.

Izmjene Ugovora o nabavi odnosno mogućnost sklapanja aneksa Ugovoru moguće je u slučaju nastanka nepredvidljivih okolnosti koje su nastupile nakon stupanja na snagu Ugovora, a za koje nije odgovorna niti jedna ugovorna strana, ukoliko je zadovoljen uvjet da su izmjene nužne za uredno izvršenje Ugovora. / Modifications of the procurament Contract or the possibility of concluding an Annex to the Contract shall be possible in the event of unpredictable circumstances arising after the entry into force of the Contract and for which no Contracting Party is liable, if this modifications are necessary for proper performance of the Contract.

Rok isporuke može se produžiti isključivo u slučaju više sile kao što su dugotrajni prekidi međunarodnih ili europskih lanaca opskrbe, prisilno obustavljanje gospodarskih aktivnosti u zemlji ili slične okolnosti. / Delivery period can be extended only in force majeure cases, such as long term international or European supply chain interruptions, economic activities suspension in the country or similar circumstances.

Ugovorena cijena kao i cjelokupna priroda samog ugovora ne mogu biti predmet izmjena. / Contracted price and the nature of the Supply contract itself can not be a subject of modifications.

Moguće je ugovaranje predujma. / It is possible to arrange an advance payment.

Odabrani Ponuditelj je dužan u roku od deset (10) dana nakon potpisa ugovora usuglasiti s Naručiteljem terminski i financijski plan isporuke predmeta nabave. / The selected tenderer is obliged, within ten (10) days after signing the contract, to agree with the Contracting Authority the time and financial plan for the delivery of the subject of the procurement.

PRILOZI / ANNEXES:
• Prilog 1 – Ponudbeni list / Annex 1 – Bid sheet;
• Prilog 2 – Troškovnik / Annex 2 – Bill of Quantities;
•Prilog 3 – Izjava o nepostojanju razloga isključenja / Annex 3 – Statement of absence of exclusion criteria

• Prilog 4 – Izjava o ispunjenju uvjeta sposobnosti / Annex 4 – Statement of selection criteria fulfillment
• Prilog 5 – Tehničke specifikacije / Annex 5 – Technical specifications